



詳情請瀏覽
YouTube頻道



預約及查詢: 2708-8198, 5407-5467 www.xpower.com.hk XPower Hong Kong XPowerHK

*不包括人為損壞及受指定條款約束

客戶廣告



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



9月號 SEP
ISSUE 2019

CMA

Monthly Bulletin

香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁



廠商會大灣區工商七人足球賽 搭建灣區交流合作橋樑

Boosting exchanges and connection - The CMA Greater Bay Area Invitational 7-a-side Soccer Tournament

大綱 Index

- P. 1-3 廠商會大灣區工商七人足球賽 搭建灣區交流合作橋樑
Boosting exchanges and connection
The CMA Greater Bay Area Invitational 7-a-side Soccer Tournament
- P. 4 政府撐企業須內外兼修
Measures to aid enterprises
- P. 6 七步走向工業 4.0
中小企也可以
Seven Steps towards Industry 4.0 for SMEs
- P. 7 本會活動速遞
CMA Focus
- P. 8 平機會推出種族多元共融僱主約章
助企業和員工 共創雙贏
EOC's Racial Diversity and Inclusion Charter for Employers
A Win-win Situation for Employers and Employees
- P. 11 廠商會接待來訪機構及活動
- P. 12-13 CMA MAKERS
- P. 15 在粵港商精讀
加工貿易邊角廢料內銷網絡
交易改革 助企業廢料秒變寶
CMA Makers Quick Notes of GD Province
From Trash to Treasure:
Reform of Domestic Sales of Scraps
Arising from Processing Trade
through Online Transaction
- P. 17 旅遊潮玩潮食專欄
- P. 18-19 新會員介紹
Introduction of New Members
- P. 20 廠商會會員尊享優惠
CMA Members' offers



開球禮
The Kick-off ceremony



廣州市工商業聯合會
Guangzhou



深圳市總商會
Shenzhen



珠海市工商業聯合會
Zhuhai



佛山市工商業聯合會
Foshan



東莞市工商業聯合會
Dongguan



中山市總商會
Zhongshan



江門市總商會
Jiangmen



肇慶市總商會
Zhaoqing



澳門中華總商會
Macau



香港餐飲聯業協會
HKFORT



廠商會青年委員會
CMA Youth Committee



吳宏斌會長與本會領導賽前合照，並為本會球員打氣。
President Dr. Dennis Ng with CMA Committee Members and team players.

2018-2020 會員月報 編輯委員會成員名單

- 主席：蔡少森 常務會董
- 委員：吳國安 副會長
- 李慧芬 常務會董
- 顏明潤 常務會董
- 尹德輝 常務會董
- 胡詠琚 常務會董
- 孔憲榮 會董



球星法比奧表演足球腳法。
Football star Fábio demonstrates kicking drills.



賽事中途亦安排了餘興節目：嶺南文化匯演。
Sideshow during the matches: Lingnan Culture Show.



東莞隊勇奪全場總冠軍。
The Dongguan team triumphs over all and claims the championship.



歡迎晚宴座無虛席。
The welcome dinner is full of seats.



大家舉杯共飲。
Everyone shares the vibe and takes pleasure from it.



頒獎典禮嘉賓與各隊健兒大合照。
All the guests and the teams take group photo during the award presentation ceremony.



歡迎晚宴上多謝各單位領導的支持以及健兒的努力。
The welcoming dinner is held to pay tribute to the engagement of the leaders and players.

「威馬電器呈獻：廠商會大灣區工商七人足球邀請賽」已於 8 月 3 日及 4 日假香港跑馬地香港足球會圓滿結束。是次邀請賽獲冠名贊助商「威馬電器」及鑽石贊助商「廣州萬科企業有限公司」全力支持，並由廣東省工商業聯合會（總商會）和澳門中華總商會擔任協辦機構，邀得大灣區 9 個內地城市的工商團體，包括廣州市工商業聯合會、深圳市總商會、珠海市工商業聯合會、佛山市工商業聯合會、惠州市工商業聯合會、東莞市工商業聯合會、中山市總商會、江門市總商會、肇慶市總商會，以及澳門中華總商會代表來港，與香港兩支代表隊伍，包括廠商會青年委員會及香港餐飲聯業協會進行友誼賽，以球會友，為大灣區工商界搭建更緊密的交流橋樑。賽事當日邀得多位政府官員、商界、體育界、演藝界代表蒞臨，球星和藝人們更與現場觀眾大玩互動遊戲，場面熱鬧。8 月 3 日晚亦假灣仔逸東軒舉辦歡迎晚宴，彼此共飲言歡。比賽最後由東莞隊勇奪全場總冠軍，亞軍及季軍分別為中山隊及香港餐飲聯業協會隊。

由於是次舉辦的成功，達至理想的交流目的，上述大灣區 9+2 城市將每年繼續輪流舉辦是項比賽，增強聯繫。

The "Goodway Presents: The CMA Greater Bay Area Invitational 7-a-side Soccer Tournament" (the Tournament) was successfully organised at Hong Kong Football Club in Happy Valley on 3 and 4 August. Goodway Electrical Enterprise Ltd and China Vanke Co., Ltd are the title sponsor and diamond sponsor of the Tournament respectively. Co-organized by the Guangdong Federation of Industry and Commerce and the Associação Comercial de Macau, the Tournament drew teams from 10 cities in the Greater Bay Area, including Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai, Foshan, Huizhou, Dongguan, Zhongshan, Jiangmen, Zhaoqing, and Macau. They were joined with two Hong Kong teams from the CMA Youth Committee and the Hong Kong Federation of Restaurants & Related Trades (HKFORT), and played friendly matches against each other. The football pitch was no longer just a field for the sport – it became a bridge boosting exchanges and connection among the business communities of the Greater Bay Area. The Tournament was joined by various government officials and leaders from the communities of business, sports and entertainment. Sports stars, celebrities and the audience enjoyed the time interacting with each other. Participants gathered at Yat Tung Heen, Wan Chai on 3 August to take pleasure from the welcoming dinner and share the wonderful evening. The Dongguan team triumphed over all and claimed the championship, followed by the Zhongshan team (1st runner-up) and the HKFORT team (2nd runner-up).

The event successfully served to boost exchanges and communication. To sustain this momentum, the said 9+2 cities would take turns to host and keep the ball rolling in the years to come.



政府撐企業須內外兼修 Measures to aid enterprises

香港經濟受到近期一連串政治事件的影響，已經出現很大的隱憂。例如，罷工罷市、堵路癱瘓交通等行動，對零售、餐飲及服務業帶來直接且非常沉重打擊。再者，有 29 個國家對香港發出不同程度的旅遊警示，來港內地客減少，從而令旅遊、酒店業的經營環境倍受壓力。舉凡這些相關行業都出現了明顯的倒退跡象，營業額普遍下跌一成至四成不等。市況轉差同時反映在失業率，最新一期數據不但升 0.1 個百分點至 2.9%，同時結束 14 個周期以來的不變紀錄

幸好，本港的經濟根基尚算穩固，目前金融市場仍然運作暢順，恒生指數及樓價等各項指標未見有大逆轉，我相信雖然本港經濟出現短期的困難，但還不至於會惡化到如沙士及金融海嘯的最壞情況。

彌漫在本港社會的不安與躁動情緒，久久都未能得到平復，這令到廣大市民憂心忡忡。而穩定性及可預見性對營商者而言最為重要，惟政府目前並沒有提出明確及具體方案會如何平息政治事件，同樣令業界感到事件沒有盡頭，無計可施。因此，特區政府必須盡快提出穩定局勢的良方，重建市民及商界對經濟前景的信心，讓香港社會轉危為安。

財政司司長陳茂波上個月公布一系列紓困措施，涉及金額達 191 億元，算是初步回應工商業界和市民希望「撐企業」、「紓民困」的訴求。其中，針對中小企應對經營壓力，政府將豁免 27 類政府收費，為期 12 個月。我認為，免除牌費並不足以抵消商戶因遇到示威各樣情況要停業、要關門的情況；政府「撐企業」還應該做到內外兼修，鼓勵香港企業「走

出去」，把握「一帶一路」及「粵港澳大灣區」的機遇，相關政策包括但不限於：

其一．盡快推出「再工業化資助計劃」。調升政府與企業投入的比例至 1:1，容許同步進行多於一個受資助項目，以及容許境外生產線獲資助。

其二．盡快落實檢討《稅務條例》第 39E 條和 16EC 條。修改第 39E 條：讓港企就免費提供予內地使用的機器及工業裝置，同樣可獲得香港的折舊免稅額。修改第 16EC 條：讓港企提供知識產權予另一方作生產其銷售產品的安排，即使知識產權全部或主要在境外使用，其費用仍可獲得扣稅。

Recently, the Hong Kong economy has been affected by a series of political upheaval and there have been great hidden setbacks. For example, strikes, traffic halts, etc. have brought direct and heavy blows to the retail, catering and service industries. Furthermore, at least 29 countries have raised their travel advisories from general to high risk level for Hong Kong. Fewer visitors coming to Hong Kong has put pressure on the operating environment of the tourism and hotel industries. There are obvious signs of retrogression in these related industries and the corresponding turnover has generally fallen by 10% to 40%. The worsening market conditions are also reflected in the unemployment rate. The latest seasonally adjusted unemployment rate not only edged up by 0.1 percentage point to a still-low level of 2.9%, but also ended the record of the past 14 cycles.

Fortunately, Hong Kong's economic foundation is still solid. At present, the banking and financial market is still operating smoothly. The Hang Seng Index and property prices have not seen any major reversal. I believe that although the economy has encountered short-term difficulties, it would not deteriorate to the worst scenario like the period of SARS and the financial tsunami.

The uneasiness and incitement that permeated the local society has not been settled down for a long period of time, which has led to public concern. The situation of confrontation and violence spread, the society is filled with a restless atmosphere,

and many people emotions are also plagued. Social stability and predictability are of the utmost importance to businessmen. However, the Government has not yet made any concise and specific plans to suppress the political issues. It also makes the industry to conceive that there is no end to the incident and nothing can be done by the Government. Therefore, the Government must put forward a good way to stabilize the situation as soon as possible, rebuild confidence of our people and the business sectors and turn peril into safety.

To counter the challenging external and local economic environment, the Financial Secretary, Mr. Paul Chan, announced a package of relief measures last month, involving a total amount of \$19.1 billion. This is an initial response to the demands of the commerce and industry sector and the general public for implementing "support enterprises" and "relieve people's burden". To assist our SMEs to cope with the operating pressure in the current economic environment, the government will waive 27 groups of government fees and charges for 12 months. In my opinion, the exemption of license fees is not enough to offset the situation in which merchants have to close down due to various demonstrations and have to close their doors. The Government should also encourage Hong Kong companies to tap the Belt and Road and Greater Bay Area opportunities, including but not limited to the following:

First, the "Reindustrialisation and Technology Training Programme (RTTP)" should be launched as soon as possible. Increase the ratio of government-to-business investment to 1:1, allow for more than one funded project to be synchronized, and allow offshore production lines to be funded.

Second, review the sections 39E and 16EC of the Inland Revenue Ordinance as soon as possible. Over the years, the industrial sector has been proposing to the Government that sections 39E and 16EC of the Inland Revenue Ordinance (IRO) be amended to enable manufacturers to claim tax allowances in respect of the machinery, equipment and intellectual property rights used in their production procedures located outside Hong Kong.

文稿提供：

立法會『工業界「第二」』
議員吳永嘉先生，BBS，太平紳士

Article provided by:

The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS, JP
Legislative Council Member (Industrial-Second), HKSAR



澳洲捷寶牌飲水機

For Smarter Kitchens!

方便美觀
省卻儲存水瓶的煩惱



有效**過濾鉛**及其他有害物質
清潔純淨 飲出健康

HydroTap®

查詢熱線 | (852) 2330 6678

Hydroboil®



只須手指一按
沸點滾水源源供應

金融界及醫院護理中心
廣泛採用

總代理 | 恒達熱水系統

www.berlin1967.com

七步走向工業 4.0 中小企也可以

Seven Steps towards Industry 4.0 for SMEs

工業 4.0 是企業邁向數碼轉型 (Digital Transformation) 的道路，這道路雖然漫長，但可引領企業向著目標不斷逐步前進。對於企業而言，工業 4.0 似是遙不可及的投資，但其實可以「望遠做近」，因應本身的業務策略和市場趨勢，循序漸進實現數碼轉型的願景，投資豐儉由人。只要企業願意輕鬆踏出以下「七步」，前面的工業 4.0 道路便等待去開拓。

1. 制定數碼策略和路線圖

數碼願景 (Digital Vision) 以智能企業為目標，向著工業 4.0 發展。企業按照發展策略和資源，由小規模的數碼項目作試點，確認數碼化對業務的效益，加強推動數碼轉型的決心，從而制定適合公司的數碼策略和路線圖，規劃未來短中長期的資源及人才發展需要。

2. 整合與協調 IT 基礎設施

數碼基礎設施、資訊科技系統和精益流程，都是推行工業 4.0 的骨幹。企業把握數碼轉型的機遇，必須從技術層面著手，建立數碼基礎設施和持續精益流程，先打好資訊科技基礎，為業務創優增值。

3. 工作流程進行橫向和縱向數碼整合

工業 4.0 實時數據整合解決方案，需要工作流程配合。把重點工作流程進行數碼整合，有助企業掌握實時和完整的資訊。數碼整合方案可貫穿橫向和縱向價值鏈，包括傳感器、生產機器、控制系統、資源管理系統、智能商務應用等，再擴展至客戶和供應商。

4. 實時數據採集

利用物聯網和感應器技術，配合完善的管理系統和數據庫，為將來的智能工廠方案作好準備。

5. 智能數據分析優化生產

企業能把握充分實時數據，透過數據分析如迴歸分析等技巧，為生產流程作出即時優化，提升生產效率。

6. 自主 / 自我優化

作為工業 4.0 企業，開始建立一系列數據資料庫配合智能分析，然後套用到商業服務和應用，系統不但能夠自主控制和管理企業內外運作，更會適時自我優化。



工業 4.0 數碼轉型目標

香港基礎工業邁進「工業 4.0」部署計劃獲得香港工業貿易署「中小企業發展支援基金」撥款資助香港創新科技及製造業聯合總會（下稱 FITMI），並由生產力局負責執行推動項目。以上是其中一家企業走向工業 4.0 的關鍵步驟。

7. 製定新數碼化商業模式

數碼化技術日新月異，客戶需求和行業生態不斷改變，為傳統企業帶來新衝擊。要在有限的資源、技術和時間下把握商機，企業透過與價值鏈各夥伴密切合作，共同開發創新解決方案，應對新挑戰，達致多方共贏，例如開發個人化產品和服務。

企業是否願意踏出以上七步，管理層的支持和推動極為重要；同時，數碼轉型需要合適的人才配合，積極吸引和留住具數碼能力的人才，建立強而靈活的團隊，一起規劃和執行工業 4.0 發展藍圖，凝聚創新文化，願意接受創新和改變，加快跨部門團隊數碼轉型。

Industry 4.0 (i4.0) is the roadmap of digital transformation for enterprises. Yet, despite the long and continuous process of i4.0, it will definitely lead enterprises to move progressively towards the goal. i4.0 development seems to be an unaffordable investment to many local enterprises. They can indeed take a "Great Vision, Quick Fixing" approach to achieve digital transformation in accordance with their own business strategy and market trends, while the scale can also vary from budget availability. As long as the enterprise starts taking the following "Seven Steps", the road towards i4.0 is always promising.

1. Define and Create a Digital Strategy & Roadmap

The objective of digital vision is to become a smart enterprise, forging ahead towards the ultimate goal of i4.0. Starting with pilot projects in small-scale, enterprises can base on their development strategies and resources to gauge the business benefits of digitalisation and give fresh impetus to digital transformation. They can then formulate their own digital strategies and roadmaps, planning ahead the needs of resources in short, medium and long term, as well as talent development.

2. Integration & Coordination of IT infrastructure

Digital infrastructure, information technology systems and lean processes are the backbone of i4.0. Enterprises should start from the technical perspective in order to grasp the opportunities brought by digital transformation. Building digital infrastructure and making continuous improvement in lean processes are the keys to drive the highest value for your business.

3. Digital Integration of Horizontal and Vertical Workflows

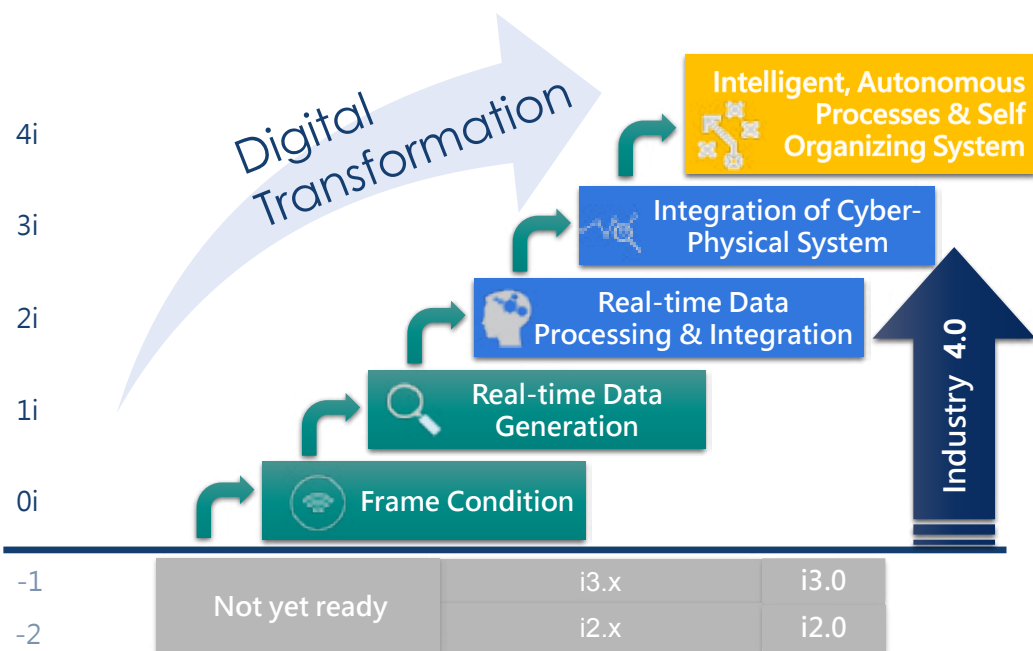
i4.0 real-time data integration solutions require workflow coordination. Digital integration of critical workflows helps companies master real-time and complete information. Horizontal and vertical digitalisation across the value chain can be achieved through digital integration solutions, including sensors, production machines, control systems, resource management systems, and smart business applications. Such kind of solutions can be extended to the customer and supplier sectors.

4. Real-time Data Acquisition

Enterprises can utilise the Internet of Things (IoT) and sensor technology, along with a robust management system and database, to get themselves well-prepared for formulating their future smart factory solutions.

5. Smart Data Analytics Optimise Production
Upon obtaining sufficient and necessary real-time data, enterprises can conduct data analysis, such as regression analysis, to optimise production process instantly, thus enhancing production efficiency.
6. Autonomous/Self-optimisation
i4.0 enterprises start from establishing a series of data databases that cater for big data intelligent analysis, which are also applicable to business services and applications. Not only can such a system control and manage the internal and external operations across the enterprise, but also undergoes the process of self-optimisation in a timely manner.
7. Formulate New Digital Business Model
Traditional enterprises nowadays face new challenges due to the advancement of digital tools, rapidly changing customer demands and evolving industry ecosystems. Given the limitation in resources, know-how and time, enterprises are encouraged to foster collaboration with external partners in the value chain. Through the concerted efforts of exploring new solutions, they will be able to face up to new challenges and achieve all-win situations, for example, to develop personalised services and products.

Management support is a decisive factor determining whether or not a company will take the above seven steps. Meanwhile, digital transformation requires digital talent, all of whom should be recruited and retained to build a strong and agile team in order to formulate and execute the i4.0 development plan. A digital workforce helps nurture the innovation culture of willing to "innovate" and "change", which is also conducive to accelerating cross-team digital transformation.



Key Steps of Digital Transformation for i4.0

Hong Kong Federation of Innovative Technologies and Manufacturing Industries (FITMI) has been funded by the "SME Development Support Fund" of Trade and Industry Department of HKSAR Government. The Hong Kong Productivity Council has implemented the project to promote the implementation of Industry 4.0 for SMEs in Hong Kong. One of the companies implemented the above key steps to move towards i4.0.

資料及圖片提供 Information and photos provided by : 香港生產力促進局 Hong Kong Productivity Council
電話 Enquiry Hotline : 2788 5555 電郵 Email : service@hkpc.org

本會活動速遞 CMA Focus



廠商會好聲音 2019 初賽
Voice of CMA 2019
日期 Date : 6 / 9 / 2019
查詢電話 Enquiry Hotline : 2851 1555



廠商會義工隊
CMA Volunteer Team
日期 Date : 18 / 9 / 2019
查詢電話 Enquiry Hotline : 2851 1555



廠商會名人飯堂 - 盧金榮副會長
CMA VIP Luncheon – VP Lo Kam Wing
日期 Date : 18 / 9 / 2019
查詢電話 Enquiry Hotline : 2851 1555

2019年9月份活動 September Event



廠商會好聲音 2019 總決賽
Voice of CMA 2019
日期 Date : 11 / 10 / 2019
查詢電話 Enquiry Hotline : 2851 1555



「中美貿易戰：香港企業未來發展的戰略空間和應對方案」
工作坊
Workshop on "US-China Trade: How to Strategically Re-position for Future Development"
日期 Date : 18 / 10 / 2019
查詢電話 Enquiry Hotline : 2542 8635 (曾小姐)



行政長官林鄭月娥女士午餐演講會
Joint Business Community Luncheon with the Honourable Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor
日期 Date : 31 / 10 / 2019
查詢電話 Enquiry Hotline : 2542 8635 (曾小姐)

歡迎推薦工商友好加入廠商會大家庭

請掃描 QR Code
下載會員入會申請表



平機會推出種族多元共融僱主約章 助企業和員工 共創雙贏

EOC's Racial Diversity and Inclusion Charter for Employers A Win-win Situation for Employers and Employees

平等機會委員會(平機會)在2018年底推出《種族多元共融僱主約章》(《約章》),旨在向有意推行種族多元共融工作間的僱主提供指引。《約章》羅列9項指引,涵蓋政策、文化及工作環境3大領域。

自推出以來,簽署機構及確認簽署機構的數字已超過70間,反應令人鼓舞,當中不乏植根香港的企業集團、跨國企業、公共事業營運者、出版機構、專業團體、總商會、中小企以及社會企業等。

平機會將為參與機構擔任顧問的角色,協助他們訂立及實施少數群體友善措施及良好常規,以落實《約章》所載列的各項目標。

平機會分別於2018年12月及2019年3月舉辦了兩次典禮,頒發證書予45間簽署機構,以表揚它們推行種族多元共融工作間及對《約章》的支持。除此之外,平機會建立了一個由簽署機構組成、致力推動種族多元共融原則的企業網絡。該網絡提供了一個共享平台,讓企業互相聯繫和交流與多元共融相關的良好常規。

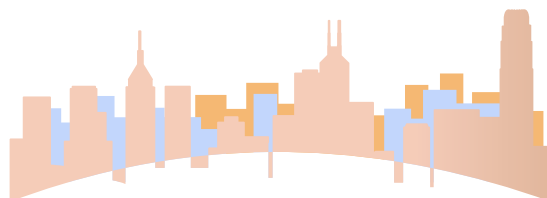
《約章》簽署機構可享有甚麼權利?

- 可表明是《約章》簽署機構
- 可在出版物、招聘廣告等使用專用的「種族多元共融標誌」
- 可在工作場地展示官方簽署的《約章》

誰可簽署《約章》?

- 於本港營運超過一年或以上,並持有獨立公司註冊證書之商業機構
- 慈善機構
- 教育團體
- 醫療機構
- 商會及專業團體
- 其他主辦者認為合適的機構

平機會誠邀各機構加入,簽署《約章》,推行種族多元共融工作間。若有意獲取更多資訊或安排會面,歡迎致電2106-2234聯絡何永強先生(電郵 raymondho@eoc.org.hk)



我支持 種族多元共融工作間
Racial Diversity & Inclusion in the Workplace



或 2106-2203 聯絡 Niru VISHWANATH 女士
(電郵 nirupama@eoc.org.hk)。

The Equal Opportunities Commission (EOC) has developed and launched the Racial Diversity and Inclusion Charter for Employers (Charter) in late 2018 to provide guidance to employers who intend to build a diverse and inclusive (D&I) workplace. It consists of a list of nine guidelines that cover three broad areas, namely policy, culture and work environment.

Since the launch, the response has been overwhelming with over seventy companies already having signed/confirming to sign the Charter. The signatories represent a wide range of organisations and employers including local conglomerates, global companies, public utilities, publishers, professional bodies, chambers of commerce, SMEs, social enterprises, etc.

The EOC will act as an advisor to the participating companies helping them formulate and implement minority-friendly policies and practices in order to support the Charter goals.

To commend their commitment to racial D&I and the Charter, two presentation ceremonies have been held for forty-five signatories in December 2018 and March 2019. Companies adopting the Charter join a network of organisations that are working towards the principles of racial inclusion. The network provides a sharing platform that allows companies to learn best practices and exchange ideas with each other.

What a Charter Signatory is entitled to?

- Identify oneself as a signatory of the Charter
- Use the dedicated Racial Diversity & Inclusion logo on their publications, job advertisements, etc.
- Display the official signed Charter in the office

Who is the Charter for?

- Companies registered with Business Registration (the business must be in operation in Hong Kong for at least 1 year)
- Charitable organisations
- Education establishments
- Medical institutions
- Chambers of commerce and professional bodies
- Other organisations considered appropriate by the organiser

Come and join us as a signatory of the Charter to build a diverse and inclusive workplace. Please contact Mr. Raymond HO at 2106-2234 (email raymondho@eoc.org.hk) or Ms. Niru VISHWANATH at 2106-2203 (email nirupama@eoc.org.hk) for more information or to set up a meeting.



11間首輪簽署機構於2018年12月6日與平機會攜手啟動《約章》。
Eleven founding signatories at the launch event on 6 December 2018.



34間第二輪簽署機構於2019年3月29日出席《約章》頒贈典禮。
Thirty-four second round signatories at the Charter ceremony on 29 March 2019.



2019年8月2日《約章》圓桌會議花絮。
Snapshot of the Charter Roundtable Meeting on 2 August 2019.

網頁: www.eoc.org.hk/EOC/GraphicsFolder/showcontent.aspx?content=homepage

簽署機構名單(截至2019年3月29日): http://www.eoc.org.hk/EOC/Upload/UserFiles/File/pressRelease/20190329/Appendix_ListofSignatories.pdf

Website: www.eoc.org.hk/EOC/GraphicsFolder/showcontent.aspx?content=homepage

List of signatories (as at 29 March 2019): http://www.eoc.org.hk/EOC/Upload/UserFiles/File/pressRelease/20190329/Appendix_ListofSignatories.pdf

香港第一家電熱水爐廠
柏林牌為香港電熱水器業開創先河
1967年至今在香港製造

若非品質有保證 何能扎根 超越半世紀

< 廠在土瓜灣 歡迎參觀 >



<http://www.berlin1967.com>

溫馨提示

根據香港特別行政區政府《商品說明條例》

4201 原產地標籤的規定

目前並無法例規定在本港銷售的貨品必須貼上原產地標籤。

精明消費者購買電器前先查詢產地來源，並比較其他同類貨品，不同牌子的售價及產品功能，廣告內容可能誇張或誤導，若買入物非所值的貨品就會浪費金錢及後悔。

berlin™
Since 1967

柏林牌



1967年首創純不銹鋼內膽
安全耐用

1,000升
▲
20升
容量

恆達熱水系統設計有限公司

Tel (852) 2330 6678

Fax (852) 2764 4034

Email sales@berlin1967.com



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



廠商會率先推出電子繳費服務

• 隨心 • 隨意 • 隨地 • 隨時 •

查詢熱線：2851 1555

廠商會接待來訪機構及活動

孟加拉投資推介會



由孟加拉駐港領事館主辦的「孟加拉投資推介會」已於8月5日假廠商會大廈舉行。本會吳宏斌會長（前左五）代表本會出席，並接受由孟加拉經濟區管理局執行委員 Mr. Mohammed Ayub（中）致送的紀念品。

安徽省人民政府港澳事務辦公室代表團訪會團



安徽省人民政府港澳事務辦公室張力芳副主任（中）率領代表團一行7人，於8月1日蒞會訪問，由本會黃震副會長（右五）主持接待。

廣州市天河區天河路商會代表團訪會



廣州市天河區天河路商會謝萌會長（左五）領代表團一行6人於7月31日蒞會訪問，由本會徐晉暉第二副會長（右五）主持接待。

「香港工商界同胞慶祝中華人民共和國成立70週年籌備委員會」成立大會



本會為主席團主席之一的「香港工商界同胞慶祝中華人民共和國成立70週年籌備委員會」成立大會於7月29日假香港中華總商會大廈舉行，本會會長吳宏斌（左三）出席，並與中聯辦副主任譚鐵牛（左四）及其他主席團主席合照。

內蒙古自治區商務廳代表團訪會



內蒙古自治區商務廳王文杰副廳長（左三）領代表團一行5人於7月23日蒞會訪問，由本會吳清煥副會長（中）主持接待。

香港特區政府「一帶一路」辦公室代表團訪會



香港特區政府「一帶一路」辦公室葉成輝專員（前排中）領代表團一行4人於7月23日蒞會訪問，由本會吳宏斌會長（前排左五）、史立德第一副會長（前排右五）、吳清煥副會長（前排右四）、陳國民副會長（前排左四）、黃震副會長（前排左二）、盧金榮副會長（前排右三）、吳國安副會長（前排右二）、楊立門行政總裁（後排右）及常董等接待。

佛山市三水區人民政府代表團訪會



佛山市三水區姜岳新副區長（右四）及香港特區政府前商務及經濟發展局局長蘇錦標（右三）率領代表團一行5人於7月23日蒞會訪問，由本會吳宏斌會長（左四）、吳清煥副會長（右一）、盧金榮副會長（左三）、吳國安副會長（左二）、楊立門行政總裁（右二）等接待。

廣東省韶關市商務局代表團訪會



廣東省韶關市商務局張雯局長（中）率領代表團一行4人，於7月11日蒞會訪問，由本會吳清煥副會長（右三）主持接待。

行業委員會名單：

- 食品製造業委員會
- 成衣及相關製品業委員會
- 電腦、電子及光學製品業委員會
- 紡織印染業委員會
- 橡膠及塑膠產品製造業委員會
- 中草藥及中成藥製造業委員會
- 家用電器業委員會
- 藥物業委員會
- 鐘錶業委員會
- 建築物料製造業委員會
- 玩具及電子遊戲業委員會
- 毛皮製品業委員會
- 傢俬裝飾業委員會
- 印刷業委員會
- 通用機械製造業委員會
- 鞋履及皮革業委員會
- 紙及紙製品業委員會
- 三維打印及電腦周邊設備業委員會
- 文儀體育用品業委員會
- 化妝品及美容業委員會
- 其他製造業委員會
- 珠寶及玉石業委員會
- 金屬製品製造及電鍍加工業委員會
- 石油及化學製品業委員會
- 汽車、船隻及載具製造業委員會
- 資訊科技及電貿業委員會
- 多媒體及文化創作業委員會
- 進出口貿易業委員會
- 專業服務業委員會
- 其他服務業委員會
- 資源回收及再造業委員會
- 餐飲服務業委員會
- 零售及批發業委員會
- 金融及保險業委員會
- 生物科技業委員會
- 寵物及動物用品零售業委員會

會員刊登

《企業雄才》廣告 可享7折優惠

《企業雄才》2019年7-8月號邀得香港數碼港主席林家禮博士，前瞻香港可如何發展成「獨角獸」搖籃，亦專訪廠商會副會長馬介欽博士。其他精彩內容包括：內地最新的減稅降費政策、「香港國際教育及就業展覽」以及香港最後一家手繪彩瓷廠。

《企業雄才》將發送到各大工商機構、企業、中港政府部門、媒體以及學術機構。誠邀各會員踴躍訂閱及刊登廣告。

網上版本：
<http://www.cma.org.hk/hke>
廣告查詢：
2542 8675（麥小姐）



會董晚宴



國內碳交易政策及節能清潔生產技術研討會



東莞高新環保科技考察團



污水處理及清潔生產技術專題研討會



婦女委員會 - 7月至9月份生日會



青年委員會 - 與香港生產力促進局合辦親子工作坊



青年委員會 - 國泰城參觀



香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司致力提供專業和優質的公司秘書及一站式商業服務。包括成立香港及海外有限公司、法定公司秘書、註冊地址及代收郵件、虛擬辦公室、安排會計及核數服務等。

現時更推出會員價 HK\$8,720 免除成立公司服務費的成立公司全包優惠。

查詢熱線：3652 7676

買家信用報告 (Credit Report)
會員可享 10% 折扣優惠



本會推出買家信用報告服務，協助中小微企了解買家的營運情況和財務資料，除可有效管理買家不償付貸款風險外，亦可作出準確和快速的業務合作決定。廠商會會員可享 10% 折扣優惠。

信用報告服務查詢及索取報告樣本

	普通 \$ (折扣前)	特快 \$ (折扣前)
中國 美國	3,100	3,700
其他國家	3,500	4,100

熱線：2344 3380

或瀏覽：www.CMAcredit.com.hk

廠商會推出
「活動策劃中介服務」
會員專享特別折扣優惠

香港中華廠商聯合會推出「活動策劃中介服務」，為中小企提供適切及全面的方案。現夥拍香港青少年發展聯會屬下社會企業「青雋項目策劃公司」，為中小企承辦各類活動，包括產品發佈、企業宣傳、周年慶典、員工晚宴及開業招待。服務範疇非常全面，包括項目構思及策劃以至製作和現場管理等。

歡迎聯絡本會商業服務發展部

查詢電話：2542 5710

電郵：bsd@CMA.org.hk



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



「會員會客室」服務

為 促進會方與會員之間的了解和溝通，會籍部推出「會員會客室」服務，定期安排會員與本會不同行業領導作親身會晤，就各項會員服務或企業營商等問題相互交流意見，增進聯繫，歡迎各會員踴躍參與。

如對本服務有任何查詢，請致電會員服務熱線 2851 1555。



加工貿易邊角廢料內銷網絡交易改革 助企業廢料秒變寶

From Trash to Treasure: Reform of Domestic Sales of Scraps Arising from Processing Trade through Online Transaction

海關對內銷邊角廢料的徵稅審價有嚴格的程序規定。在現時模式下，大多數海關按制定的參考價格對企業申報的價格進行比對並以參考價格作為「合理價格」確定完稅價格。海關總署早於 2015 年委托廣東分署啟動「加工貿易邊角廢料內銷網絡交易試點改革」，並與淘寶（中國）軟件有限公司合作研發「加工貿易邊角廢料內銷網絡交易系統」。

為推動改革，海關總署廣東分署與廣東省商務廳於 2018 年聯合草擬《廣東省加工貿易邊角廢料內銷網絡交易管理辦法》，明確要求各地、各部門應推動加工貿易企業通過網絡交易方式內銷加工貿易邊角廢料，亦對參與的企業給予更多通關便利。網絡交易改革後，給企業帶來的好處顯而易見：

- 一、海關按拍賣價格為基礎確定完稅價格，省去了審價等多個環節的工作，效率更高。而在正常情況下，拍賣價格是多少就按多少完稅，稅負更貼實際，更加合理。
- 二、通過網絡競價為企業帶來更高收入。由於網絡競價客戶群體龐大、受眾面廣（全國各地的客戶均可參與競價），能進一步通過充分的競價提高溢價率，直接為企業帶來更高的收入。

所謂加工貿易邊角廢料包括邊角料、副產品、殘次品和受災保稅貨物等四種物料。目前蘇州、東莞及重慶都實施了交易改革，當地市政府亦都出台了相關的管理辦法，管理辦法中都規定了內銷邊角廢料應通過網絡交易方式進行處置。

網絡拍賣分為單次交易（即加工貿易企業

提出內銷網絡交易申請，委托拍賣企業通過網絡交易系統以公開競價方式確定加工貿易邊角廢料當次交易買受人、標的名稱、成交價格、數量的網絡交易方式）、集中交易（即加工貿易企業提出內銷網絡交易申請，委托拍賣企業通過網絡交易系統以公開競價方式確定本企業一段時期內產生的加工貿易邊角廢料買受人、標的名稱、成交價格、數量，並按約定方式進行交付的網絡交易方式）兩種方式。

如果競買人為個人，交易系統會將註冊人身份信息與公安部門的相關系統進行身份信息對碰；如果競買人為企業，交易系統會將企業註冊信息與工商系統進行信息對碰。

有關加工貿易邊角廢料內銷網絡交易系統使用說明，請參閱以下網站：<https://www.cma.org.hk/uploads/ckfinder/files/20190809.pdf>

The General Administration of Customs of the PRC ("GAC") has been stringent over the procedural rules of taxation and valuation of scraps arising from processing trade. In most cases, the existing model requires the value declared by the importing enterprise to be compared with an established "reference value" which would be deemed as a "reasonable value" to finalize the dutiable value. In 2015, GAC entrusted the Guangdong Customs of GAC to launch a pilot scheme "Reform of Domestic Sales of Scraps Arising from Processing Trade through Online Transaction", and coordinate with Taobao (China) Software CO.,LTD to develop an "Online Transaction System dedicated to Domestic Sales of Scraps Arising from Processing Trade".

To forge ahead, in 2018, the Guangdong Customs of GAC and the Department of Commerce of Guangdong Province co-drafted the "Guangdong Province's Measures on Administration of Domestic Sales of Scraps Arising from Processing Trade through Online Transaction". The Measures specifically requires every region and department to facilitate enterprises to sell their leftover materials arising from processing trade through online trading. Customs incentives will be given to participating enterprises.

Upon the completion of the online transaction reform, it will prove favourable to enterprises:

1. GAC will finalize the dutiable value based on the hammer price. The whole valuation process will be streamlined and hence efficiency will be enhanced. Under normal circumstance, the dutiable value hinges on the hammer price. The levy imposed will be therefore more down to earth and reasonable.
2. Online auction helps to generate more revenue for enterprises as it enables them to reach out to a much boarder online client base (anyone from any part of the country could participate). Premium rate would be driven up during the bidding process and hence directly increase the profit margin.

"Scraps arising from processing trade" here refers to four kinds of materials, including leftover materials, by-products, defective products and bonded goods. Suzhou, Dongguan and Chongqing have already implemented transaction reform. Local municipal governments also formulated relevant regulations to define that scraps arising from processing trade should be dealt with by means of online transaction.

Two types of online transaction are concerned: one-off and centralized. As for one-off transaction, a processing trade company has to file an application with the domestic sales system; an auction house would be entrusted to host open bidding and confirm transaction details in that particular bidding: the buyer, subject matter, transaction value and quantity. Likewise, in centralized transaction, a processing trade company has also to file an application and entrust an auction house for open bidding while the said transaction details to be confirmed would cover a certain period of time; delivery would be made as agreed.

If the bidder is an individual, the transaction system would verify the registered identity with the police department; in case it is an enterprise, its information would be verified with the business registry instead.

More information about the use of the "Domestic Sales of Scraps Arising from Processing Trade through Online Transaction" could be found here:

<https://www.cma.org.hk/uploads/ckfinder/files/20190809.pdf> (Only available in Chinese)

資料整理：香港中華廠商聯合會商會事務部
備註：本文稿內容以中文版為準

Collation: CMA Association Affairs Department
Remarks: The Chinese version of this article shall prevail.

交通銀行
獨家冠名贊助

廠商會 好聲音 邀請賽 2019

決賽 **OCT 11** 香港理工大學
19:30 賽馬會綜藝館

獎項 冠軍一名 (獎金港幣12000元及獎盃一個)
亞軍一名 (獎金港幣8000元及獎盃一個)
季軍一名 (獎金港幣5000元及獎盃一個)

評審及表演嘉賓

資深歌手及歌唱老師
麥潔文



挑戰賽大獎

本屆冠軍得主即場與
去屆「廠商會好聲音」得獎人馬
較量，贏取高達2萬元豐富獎金。

司儀

知名歌手
蘇慧恩



知名歌手
蔡梓銘



免費索取決賽門票



主辦單位:

商廠 香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

獨家冠名贊助:

交通銀行
BANK OF COMMUNICATIONS

始於1908 您的財富管理銀行

支持機構: (排名不分先後)



贊助單位: (排名不分先後)



查詢熱線: 2851 1555 | 網址: www.cma.org.hk



深入國家保護區 近距離察看非洲五霸動物

大家好，我係 Nisoon 日信國際食品嘅 Piero，作為旅遊達人，只要英文行得通，我都絕對唔會跟旅遊團。

今次想同大家分享吓非洲嘅旅遊經歷。去得非洲，當然要睇動物啦。好多朋友以為一定要睇大遷徙，其實旅遊時間分為「大遷徙」同埋「非大遷徙」時段。「大遷徙」時段，必定要安排熱氣球，先可由高空感受到千軍萬馬氣勢磅礴嘅遷徙過程。但呢個係非洲嘅旅遊旺季，要預早極多做好相關嘅 Booking。

今次集中介紹「非大遷徙」時段。呢個時間比較舒服，可以見到嘅動物絕對唔少。非洲五霸動物，包括獅、非洲象、非洲水牛、豹和黑犀牛，我就一次過近距離見到晒。

最值得去嘅國家保護區叫 Masai Mara。住宿安排記住挑選嘅保護區入面，唔好浪費寶貴時間出入。因非洲極大，車程十分長，而每日動物最活躍嘅時段係清晨同埋傍晚，如果住嘅保護區外面，黃金機會將會白白浪費。

至於車輛選擇，入得保護區嘅只有兩款車，越野吉普車，同埋改裝過嘅麵包車。如果舒適性同埋空間係重要因素，麵包車是唯一之選。



由於靚相眾多，大家可以去呢個 Link 睇全 Album：

https://www.facebook.com/piero.kwong/media_set?set=a.10153784800867798&type=3

文稿及圖片提供：

Nisoon International Trading Co Ltd
Piero Kwong- Chief Operation Director



新會員介紹 Introduction of New Members



依納康科技有限公司
Enano Health Limited
代表：倫月嫦小姐 (行政總裁)
產品：唾液健康檢測服務及有關測試產品
Representative: Ms Winnie Leung (CEO)
Product: Kiss & Tell, P4 Test



滙昇 (香港) 實業有限公司
Allied Top (HK) Industrial Limited
代表：張煒鋌先生 (總經理)
產品：護膚品原料
Representative: Mr Cheung Wai Ting (General Manager)
Product: Skin care raw materials



魯班嫡系機器人
Robotics Robotics Limited
代表：謝愛女士 (顧問)
產品：機器人
Representative: Mdm Tse Oi (Consultant)
Product: Robotics



東方國際保健品有限公司
Oriental International Health Products Company Limited
代表：徐錦全先生 (總經理)
產品：中成藥及健康產品
Representative: Mr Tsui Kam Chuen (General Manager)
Product: Chinese patent medicine



標寶淨水器材有限公司
Purepro Water Hong Kong Limited
代表：黃錫耀先生 (董事)
產品：濾水系統
Representative: Mr Wong Sik Yiu (Director)
Product: Drinking water system



樂濤國際企業有限公司
Winning International Enterprises Co., Limited
代表：麥珍兒小姐 (董事)
產品：越南食品零售及批發
Representative: Ms Mak Jannie (Director)
Product: Vietnamese food retail & wholesale



香港紅磡工商業聯會有限公司
Hong Kong Hung Hom Commerce & Industry Associations Limited
代表：王南乾先生 (會長)
產品：商會服務
Representative: Mr Wong Nam Kin (President)
Product: Association services



麗豐國際 (香港) 保健品有限公司
Li Feng International (Hong Kong) Health Products Limited
代表：林麗珍小姐 (董事)
產品：保健產品批發或零售
Representative: Ms Lin Li Zhen (Director)
Product: Health products



Agg. Holding Limited
代表：吳家順先生 (董事)
產品：基金管理、資金管理
Representative: Mr Ng Ka Shun (Director)
Product: Fund management, asset management



OWO Sweets
代表：司徒家豪先生 (負責人)
產品：製餅
Representative: Mr Szeto Ka Ho (Director)
Product: Cake shop



香港航空有限公司
Hong Kong Airlines Limited
代表：黎婉兒小姐 (商務部產品開發總經理)
產品：民航服務
Representative: Ms Jodie Lai
(General Manager, Product Development, Commercial)
Product: Airways corporate



傳承科技有限公司
Inheritance Technology Company Limited
代表：施清成會董 (創辦人及董事局主席)
產品：網上銷售平台
Representative: Dr Shin Ching Hsien
(Founder and Chairman)
Product: Online platform



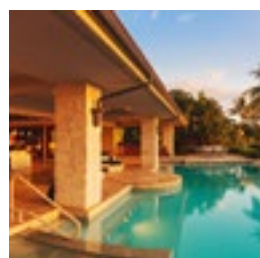
一豚食品有限公司
Ipork Food Products Limited
代表：樊梓康先生 (董事)
產品：肉食產品
Representative: Mr Fan Tsz Hong (Director)
Product: Food products



榮豐環球實業有限公司
Wing Fung Global Holdings Limited
代表：杭淼娟小姐 (總經理)
產品：食品及飲料
Representative: Ms Hong Miu Kuen (General Manager)
Product: Food and beverage



中氏貨櫃儲運有限公司
Chung's Container S&T Company Limited
代表：劉德成先生 (董事)
產品：儲運
Representative: Mr Lau Tak Shing (Director)
Product: Storage and transportation



帝皇地產集團 (上環分行) 有限公司
Golden Emperor Properties (Sheung Wan Branch) Limited
代表：任亦行先生 (董事)
產品：海外房地產、廠房買賣及資訊
Representative: Mr Ivan Yam (Director)
Product: Oversea property & factory selling

新會員介紹 Introduction of New Members



摩米士科技 (香港) 有限公司
Momax Technology (Hong Kong) Limited
代表：鄭冬生先生 (創辦人及行政總裁)
產品：時尚數碼產品
Representative: Mr Cheng Tung Sang John
(Founder & CEO)
Product: Innovative digital products



醫師養生工房有限公司
EC Holistic Wellness Limited
代表：許懿清小姐 (創辦人及執行董事)
產品：護膚品及草本 / 中藥功能性茶包
Representative: Ms Hoi I Cheng Veronica
(Founder and Director)
Product: Skincare products and herbal tea



長豐旅行用品有限公司
Creative Travelware Limited
代表：劉毅捷先生 (副主席)
產品：旅行箱及旅行用品
Representative: Mr Andy YJ Lau (Vice President)
Product: Suitcase & accessories



卓越順勢療法有限公司
Living Homeopathy Limited
代表：姚靈珊小姐 (總經理)
產品：保健醫療淨水器材
Representative: Ms Yiu Ling Shan (General Manager)
Product: Medical care, drinking water system



中之 (香港) 貿易有限公司
Chung Chi (Hong Kong) Trading Co. Limited
代表：賴麗珍小姐 (總經理)
產品：五谷代餐及羅漢果
Representative: Ms Lai Lizhen (General Manager)
Product: Mangosteen, Baigu vegan meal replacement powder



Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited
代表：鄧偉忠先生 (助理副總裁)
產品：ICT 服務供應商
Representative: Mr Charlie Tang (AVP)
Product: ICT service provider



廈順控股有限公司
Xiashun Holdings Limited
代表：陳思敏小姐 (執行董事)
產品：鋁板及鋁箔
Representative: Ms Chan Sye Min (Executive Director)
Product: Foil stock and aluminium foil



尚藤酒業有限公司
W Cellar Limited
代表：麥美儀女士 (執行董事)
產品：酒
Representative: Mdm Mak Mei Yee Pamela (Executive Director)
Product: Wine



錢匯有限公司
MoneySQ Limited
代表：李根泰先生 (創辦人及行政總裁)
產品：金融服務
Representative: Mr Lee Kun Tai Steven (Founder & CEO)
Product: Financial service



偉柏企業有限公司
Welback Enterprises Limited
代表：張想枝女士 (董事長)
產品：服裝
Representative: Mdm Zhang Xiangzhi (Chairman)
Product: Clothing



正品商事有限公司
J. Merchants Limited
代表：鄧耀邦博士 (董事總經理)
產品：零食飲品、藥品及海味蔘茸
Representative: Dr Tang Yiu Pong (Managing Director)
Product: Food and beverages, pharmacy, dried seafood, herbal medicine



源美國際控股有限公司
Remi International Holdings Limited
代表：黃子庭小姐 (市場行銷總監)
產品：餐廳及零售
Representative: Ms Alice Catherine Wong
(Sales Marketing Director)
Product: F&B and retail



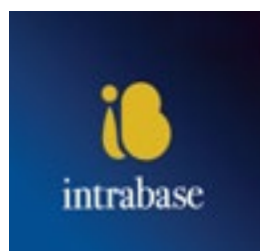
希石顧問有限公司
Hesed Consultants Limited
代表：高漢深先生 (董事)
產品：建築顧問服務
Representative: Mr Ko Hon Sum (Director)
Product: Construction consultants



鴻福珠寶集團有限公司
Hung Fook Jewellery Group Limited
代表：黃昊先生 (總經理)
產品：珠寶玉石
Representative: Mr Wong Ho (General Manager)
Product: Jade jewellery



必達控股 (香港) 有限公司
Better Holdings (HK) Limited
代表：韓成輝先生 (董事)
產品：電線電纜
Representative: Mr Hon Shing Fai (Director)
Product: Cable & wire



貿易金融有限公司
Intrabase Financial Services Limited
代表：沈慶才先生 (業務總監)
產品：應收賬轉讓及融資方案
Representative: Mr Kenneth Shim (Business Director)
Product: Trading of accounts receivables with customized solutions

廠商會會員尊享優惠 CMA Members' offers



**購買正價鑲嵌產品
可享**78折**優惠、
黃金產品**半價**手工費**

查詢熱線：3188 3251
聯絡人：Hugo Tsang



Nicole's Kitchen
HANDMADE IN HK

**購買任何正價產品，
即可獲**八折**優惠。**

詳細產品資料及售價可查閱網店
<https://nicoleskitchen.com.hk/>

電話：2605 0505
Whatsapp: 5980 9950

公司	其他尊享優惠
一豚豬手專門店	凡購買滿 \$100 全單可獲九折優惠 * 此優惠不適用於豬手禮券及其他禮券
了實有限公司	購買「本木序」天然個人護理用品 可享網上商店及門市 9 折優惠
中之(香港)貿易有限公司	精選健康食品折扣優惠
中國本草世界茶葉(香港)有限公司	各式精選產品折扣優惠
中華航空	機票全年及不定期折扣優惠； 多樣化產品如機票加酒店等優惠； 專設服務熱線 (852) 2843 9230，專線購票即享折扣
元細胞遊戲有限公司	單頁式網頁製作 (HK\$200 現金優惠)
日本命力	於日本命力旗艦店購物可享 9 折優惠；即場營養師體檢 及諮詢服務 (價值 \$1,000)
王朝滴雞精	購買 3 盒以上 王朝滴雞精 (原味 - 常溫) 可享 9 折優惠
加心康智能醫療(香港)有限公司	心血管篩查 9 折優惠
永發蔘茸海味行	優惠 1) 安妮佛跳牆 ~ HK\$715/4 人份 (原價 HK\$1100) 優惠 2) 安妮燉湯 ~ 海底椰雪梨蜜棗燉豬展湯 HK\$41.8/1 包 (原價 HK\$55)
艾橋生物科技集團有限公司	全線 AQ 產品可享 8 折優惠 (套裝除外)
位元堂	9 折中成藥購物優惠 (指定推廣產品除外)
杏美行	購買【特健樂】、【金悅堂】、【Life Enhance】品牌 任何產品，享有 85 折優惠
依緋蝶香港有限公司	全線健康用品 7 折優惠
其士美亞捷連控股有限公司	廠商會會員凡選用吉客電商服務，免收首 3 個月訂單 履約費，DDP 直郵費用 8 折
東億生物有限公司	會員凡於 www.bodysos.com 或透過電話購買東億生物 有限公司正價產品可享 88 折優惠
長榮航空	以廠商會「企業會員」優惠價購買機票及 享受不定期折扣優惠； 長榮航空訂位部企業會員專線：28109251- 接通後按 6 字
冠玲瓏	出示會員證可享額外 9 折購物優惠
冠華食品菓子廠有限公司	正價貨品 88 折 (減價貨品除外)
恆香老餅家有限公司	全店正價貨品 9 折優惠
美味棧國際有限公司	惠顧全線產品可享有 95 折優惠； 購物折實價滿 \$1000 或以上，可享免費 送貨服務 (離島地區另議)
美國家得路	天然營養補充食品正價貨品 85 折
美康居國際有限公司	以優惠價購買濾水器
香港華美粵海酒店	訂房、用餐及足底按摩優惠
泰越概念	優惠 1) 堂食惠顧午市套餐可享 9 折優惠 優惠 2) 堂食惠顧主餐牌可享 8 折優惠
浚達國際事務有限公司	於 Smartech 陳列室購買任何產品可享 7 折優惠
軒日珠寶有限公司	所有玉石產品 9 折優惠

公司	其他尊享優惠
健康之路有限公司 (嗎哪有機站)	以 95 折惠顧全線產品
常康健工房有限公司	各式精選健康產品折扣優惠
得利龍百貨有限公司	凡於「得利龍」專櫃及專門店惠顧正價貨品可享 9 折， 特價貨品可享額外 95 折
啟泰藥業(集團)有限公司	各式精選健康產品折扣優惠
莉迪雅有限公司	於葵涌門店購買任何貨品可獲 95 折優惠
蛋撻王	購買酥皮或牛油皮蛋撻，即享買 5 送 1 優惠。
雅芳婷有限公司	購買任何貨品可獲 9 折優惠 (指定貨品除外)
雅蘭集團有限公司	正價貨品 95 折優惠
傳承科技有限公司 (推廣品牌：搜飾盒)	優惠 1) 下載「搜飾盒」APP 註冊為會員，立即獲贈 價值港幣 100 元克拉幣購物獎賞。 優惠 2) 親臨紅磡體驗店註冊為「搜飾盒」APP 會員， 更可獲贈價值港幣 200 元克拉幣購物獎賞。 優惠 3) 每位會員均擁有「全新首飾·等價換戴」服務。
瑞典行有限公司	各式精選食品折扣優惠
僑豐行有限公司	在橫丁門市購物，正價貨品可享 9 折優惠， 特價貨品可享 95 折優惠。
嘉頓有限公司	以特惠價購買嘉頓有限公司產品，請按入以下連結索取訂購表格： http://www.cma.org.hk/uploads/ckfinder/files/Garden.xlsx
榮式餐飲有限公司	全線榮式燒雞扒專門店及旗下 Woody 餐廳，晚市 8 折優惠
銀龍飲食集團	購買 \$1,000「銀龍禮券」，即可額外免費獲贈 \$100 銀龍禮券。(每張面值 \$50.00)
鈞耀有限公司	以優惠價購買濕紙巾產品
德記五金發展有限公司	全店正價貨品 8 折優惠
毅創來集團有限公司	MEC YS 系列附帶 USB 充電插拖板 9 折優惠 優惠 1) 免費頭皮詳細健康檢測，納米能量健髮護理 及智能微頻頭療護理一次 優惠 2) 髮再生中藥洗髮露 / 藥液 (7 折) 優惠 3) 髮再生護理及健髮療程 (8 折)
髮再生	
澳栢國際有限公司	各式精選打印機耗材產品折扣優惠
懋康企業有限公司	凡購買酒品每款 12 支或以上，可享 8 折優惠。
韓讚	優惠 1) 堂食惠顧午市套餐可享 9 折優惠 優惠 2) 堂食惠顧主餐牌可享 8 折優惠
麗豐國際(香港)保健品有限公司	正價貨品 65 折優惠
懿 YI BEAUTÉ	全線產品享有 85 折優惠
A LA BAKERY	全線法式手工曲奇 7 折優惠
Diverxu Ltd	正價貨品 9 折優惠，詳細產品資料及售價可在 網店： www.diverxu.com 查看
eCup HK Limited	經 eCup 預購飲品手機 App 訂購任何飲品及食品， 即可享有 9 折優惠
Meltly Place	購物全單 9 折優惠
NORTHSUN COMPANY	專業輔導與心理治療 7 折優惠或 HK\$1000 折扣 (以最低者為先)
OTO Bodycare (H.K.) Limited	於 OTO 專門店購買定價貨品，即可享 95 折優惠

尚有更多其他優惠請參閱本會網站 For more offer details, please visit CMA website : www.cma.org.hk/tc/menu/60